

1. Anwendungsbereiche

Zur gründlichen und schonenden Reinigung verschiedenster Gegenstände im zahnärztlichen Labor. Zur Entfernung von Polierresten und sonstigen Verunreinigungen durch Schwingungen im Ultraschallbereich.

2. Gefahrenhinweise

Achtung! Die Nichtbeachtung dieser Gefahrenhinweise kann zu schweren Verletzungen der Bediener und dritter Personen führen.

Gerät nur für den im Anwendungsbereich beschriebenen Bestimmungszweck verwenden.

Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen bedienen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, der zum Tod führen kann.

Nicht in die schwingende Flüssigkeit fassen. Gerät niemals ohne Flüssigkeit in der Schwingwanne betreiben. Es besteht die Gefahr ernsthafter Beschädigungen. Schwingwanne immer bis zur empfohlenen Mindestfüllhöhe mit Flüssigkeit befüllen. Beim Reinigungsvorgang wird die Flüssigkeit erwärmt und die Verdunstung nimmt zu. Gerät daher stets mit Abdeckung betreiben, um übermäßige Verdunstung zu vermeiden.

Nur die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel, z. B. FINOSONIC Reinigungskonzentrat, verwenden.

Keine brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin oder andere Lösungsmittel in das Gerät füllen. Es besteht die Gefahr der Entzündung. Keine Chemikalien verwenden, die Chloridionen enthalten oder abspalten wie z. B. Haushaltsreiniger oder Desinfektionsmittel. Das Gerät nur im ausgeschalteten Zustand entleeren.

Das Gerät nur im leeren Zustand transportieren.

Das Gerät nicht verwenden, wenn am Gehäuse, am Kabel oder an anderen Geräteteilen Schäden erkennbar sind.



Hinweis:

Stets einen Reinigungskorb verwenden. Keine Gegenstände direkt auf den Wannengboden legen, dadurch wird der Verschleiß der Edelstahlwanne erhöht.

3. Anleitung

3.1 Inbetriebnahme

Das Gerät vor Inbetriebnahme auf Transportschäden kontrollieren. Transportschäden umgehend beim Lieferanten reklamieren.

Das Gerät auf eine trockene und ebene Unterlage stellen. Sicherstellen, dass keine Feuchtigkeit von unten in das Gerät gelangen kann. Luftzufuhr unter dem Gerät nicht behindern.

3.2 Handhabung

Schwingwanne vor der ersten Benutzung gründlich ausspülen. Ultraschallgerät an das Stromnetz anschließen. Nur nach Herstellerangaben vorbereitete Ultraschallreinigungsfüssigkeit in die Schwingwanne einfüllen. Die zu reinigenden Objekte in den Einsatzkorb legen. Korb in den Lochdeckeleinsatz einhängen und in die Schwingwanne eintauchen. Die Reinigungsflüssigkeit muss 1 bis 2 cm über den Objekten stehen.

3.3 Reinigungsvorgang

Nach Einschalten des Geräts zeigt das Display die Reinigungszeit. Taste SET drücken und Reinigungszeit (90, 180, 280, 380 oder 480 Sekunden) je nach Verschmutzung und verwendeter Reinigungsflüssigkeit wählen. Reinigungsdauer so kurz wie möglich einstellen. Reinigungsvorgang durch Drücken der Taste ON starten. Die rote Kontrollampe leuchtet. Das Display zeigt die verbleibende Reinigungszeit, nach Ablauf dieser Zeit schaltet das Gerät automatisch ab. Der Reinigungsvorgang kann durch Drücken der Taste OFF unterbrochen werden. Fortsetzung mit der Taste ON oder Einstellung einer neuen Reinigungszeit mit der Taste SET und Drücken der Taste ON.



Hinweis:

Die an die Flüssigkeit übertragene Schwingungsenergie wird nahezu vollständig in Wärmeenergie umgewandelt. Die erhöhte Temperatur des Bades verstärkt den Reinigungseffekt.

3.4 Wartung und Pflege

Wartungsfrei.

Reparaturen am Gerät nur durch eine autorisierte Person mit Fachkenntnissen vornehmen lassen. Für Schäden, die im Zusammenhang mit eigenmächtigen Reparaturen entstehen, haftet der Anwender.

Vor jeder Reinigung/Pflege Gerät vom Stromnetz trennen. Gerät nicht abbrausen, nicht in Wasser eintauchen und nicht Spritzwasser aussetzen.

Schwingwanne:

Die Schwingwanne ist ein Verschleißteil, da sie während des Betriebs ständig der Kavitation ausgesetzt ist. Durch die Flüssigkeitsbewegung können verbleibende Schmutzpartikel reiben und die Oberfläche beschädigen. Deshalb Schwingwanne regelmäßig gründlich mit Wasser ausspülen und mit einem weichen Tuch trocken reiben. Ränder und Rückstände mit handelsüblichen Edelstahlpflegemitteln ohne Scheuerzusatz beseitigen. Für die Reinigung keine Stahlwolle, Kratzer oder Schaber verwenden. Durch im Gerät verbliebene metallische Gegenstände kann Rost entstehen. Diesen sofort mit einem weichen Tuch und Edelstahlpflegemittel entfernen, um Lochfraß-Korrosion zu vermeiden.

Gehäuse:

Nur handelsübliche Putzmittel ohne Scheuerzusatz verwenden. Gehäuse nur von außen feucht abwischen, trocknen lassen oder trockenreiben.

4. Lagerung

Gerät mit geschlossenem Deckel vor Feuchtigkeit geschützt lagern.

5. Technische Daten

Außen 18,0 x 23,0 x 16,0 cm; innen 14,0 x 17,0 x 6,0 mm; 220-240 V/50 Hz; 70 W; Ultraschallfrequenz 42 kHz; Reinigungszeit einstellbar 90, 180, 280, 380, 480 s; Tankinhalt 1400 ml; 1,8 kg.

6. Lieferformen

FINOSONIC KOMPAKT Ultraschallgerät mit Reinigungskorb

1 St. 51867

7. Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.

8. Entsorgung gemäß der EG-Richtlinie 2002/96/EG



Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden! Wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an Ihren Händler!

8.1 Registrierungsnummer

WEEE-Reg.-Nr. DE 75542610

Wichtig!

Die FINO GmbH hat die vorliegende Anleitung in der Absicht entwickelt, den Benutzer beim Gebrauch der Geräte zu unterstützen und die Inbetriebnahme und den Gebrauch des Gerätes zu erleichtern. Für Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind oder Veränderungen des Gerätes selbst, trägt die FINO GmbH keine Verantwortung. Eine Zweckentfremdung des Gerätes führt zum Verlust der Garantie. Die FINO GmbH entwickelt entsprechend ihrer Politik die Produkte ständig weiter. Die FINO GmbH behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen oder Verbesserungen an den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten oder des Dokuments selbst vorzunehmen. Die FINO GmbH übernimmt keine Gewährleistung für die Vollständigkeit oder Richtigkeit des Inhalts dieses Dokuments.



FINOSONIC

KOMPAKT

Ultrasonic Cleaning Unit

51867



English

Operating Instructions

1. Fields of application

For thorough and gentle cleaning of many different objects in dental laboratories. For removal of polishing residue and other contamination via ultrasonic oscillations.

2. Safety precautions

Caution: Failure to comply with this hazard information can lead to serious injury of the operator(s) and/or other persons.

The unit must only be used for the intended purpose described in the scope/field of application.

Do not operate the unit with wet or damp hands. There is a risk of electric shock, which could potentially be fatal.

Never put your hands in the oscillating fluid. Never operate the unit without fluid in the oscillating tank. Otherwise there is a risk that serious damage could be caused. Always fill the oscillating tank with fluid up to the recommended minimum fill level. During the cleaning process the fluid is heated up and evaporation increases. As a result, the unit must always be operated with a cover to prevent excessive evaporation. Only use cleaning agents recommended by the manufacturer, e.g. FINOSONIC cleaning concentrate.

Never fill flammable liquids like petrol or other solvents into the unit. There is a risk that these could ignite.

Do not use chemicals that contain or separate into chloride ions, such as domestic cleaners or disinfectants.

Only empty the unit when switched off. Only transport the unit when empty.

Do not use the unit if any damage is evident to the housing, cables or any other parts of it.



Note:

Always use a cleaning basket.

Never place any objects directly onto the floor of the tank, as this will cause the stainless steel tank to wear more quickly.

3. Processing instructions

3.1 Getting started

Before first operation check the unit for transport damages. Claim any transport damages immediately with the supplier.

Place the unit on a dry and level surface. Make sure that no moisture can enter the unit from underneath. Do not obstruct the flow of air underneath the unit.

3.2 Handling

Thoroughly rinse out the oscillating tank before using it for the first time. Connect the ultrasonic unit to the mains power supply. Only fill the oscillating tank with ultrasonic cleaning fluid that has been prepared in accordance with the manufacturer's instructions. Place the objects that are to be cleaned in the basket insert. Hook the basket into the perforated lid insert and immerse it in the oscillating tank. The cleaning fluid level must be 1 to 2 cm above the objects.

3.3 Cleaning process

After the unit has been switched on the display shows the cleaning time. Press the SET button and select the cleaning time (90, 180, 280, 380 or 480 seconds) depending on how dirty the object is and depending on the cleaning fluid used. Set the cleaning duration as short as possible. Press the ON button to start the cleaning process. The red control lamp lights up. The display shows the remaining cleaning time, and after the end of this time the unit will switch off automatically. The cleaning process can be interrupted by pressing the OFF button. To continue, either press the ON button or select a new cleaning time by pressing SET and ON.



Note:

The oscillation energy transmitted to the fluid is converted almost entirely into thermal energy. The increased temperature of the bath boosts the cleaning effect.

3.4 Service and maintenance

Maintenance-free.

Any repairs to the unit must only be performed by an authorised and suitably qualified and experienced technician. The user is liable for any damages resulting from unauthorised repairs.

Always disconnect the unit from the mains supply before cleaning it or performing any maintenance on it. Do not spray the unit with water, immerse it in water or expose it to splash water.

Oscillating tank:

The oscillating tank is a wearing part as it is continuously exposed to cavitation during operation. Due to the movement of the fluid, remaining dirt particles can rub against the surface and cause damage to it. For this reason, regularly give the oscillating tank a thorough rinse with water and rub it dry with a soft cloth. Remove edges and residue with standard commercially available stainless steel cleaning agents without scouring additives. Do not use steel wool or scrapers for cleaning.

Metallic objects left in the unit can cause it to rust. If this happens, remove any rust immediately with a soft cloth and a stainless steel care product to prevent pitting corrosion.

Housing:

Only use standard commercially available cleaning agents without scouring additives. Only wipe down the housing from the outside with a damp cloth, and then leave it to dry or rub it dry.

4. Storage

Store the unit with the lid on to protect it against moisture.

5. Technical data

external 18.0 x 23.0 x 16.0 cm; internal 140 x 170 x 60 mm; 220-240 V/50 Hz; 70 W; ultrasonic frequency 42 kHz; cleaning time selectable 90, 180, 280, 380, 480 s; tank volume 1400 ml; 1.8 kg.

6. Delivery forms

FINOSONIC KOMPAKT ultrasonic cleaning unit with cleaning basket

1 pc. 51867

7. Guarantee

Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.

8. Disposal in accordance with EU guideline 2002/96/EU



This equipment may not be disposed in domestic waste! Please contact the manufacturer or your dealer!

8.1 Registration Number
WEEE-Reg.-No. DE 75542610

Important:

FINO GmbH has prepared these instructions to help users operate the unit and to make it easier to take the unit into operation for the first time and then use it. FINO GmbH cannot be held liable for damages due to improper use or due to modifications made to the device itself. The warranty will be voided if the unit is used for any purpose other than its proper intended purpose. FINO GmbH has a policy of continuously developing and improving its products. FINO GmbH reserves the right to make changes or improvements to the products described in this document or to the document itself without prior notice. FINO GmbH offers no guarantees for the completeness or correctness of this document.

1. Domaine d'utilisation

Pour le nettoyage soigné et en douceur d'objets de tout type au sein du laboratoire de technique dentaire. Pour l'élimination de restes de polissage et autres souillures par vibrations dans la plage ultrasonique.

2. Mises en garde

Attention ! Le non-respect de ces avertissements peut entraîner de graves blessures corporelles de l'opérateur et de tierces personnes.

Uniquement utiliser l'appareil aux fins décrites dans le domaine d'utilisation.

Ne pas utiliser l'appareil avec des mains humides ou mouillées. L'utilisateur s'expose à un risque de choc électrique pouvant entraîner son décès.

Ne pas plonger la main dans le liquide en oscillation.

Ne jamais utiliser l'appareil sans liquide dans la cuve oscillante. Une telle action risque de provoquer de graves dommages. Toujours remplir la cuve oscillante de liquide jusqu'au niveau minimal de remplissage. Le liquide est réchauffé et l'évaporation augmente au cours de la procédure de nettoyage. Il est donc conseillé de toujours faire

fonctionner l'appareil avec un couvercle afin de prévenir toute évaporation excessive. Utiliser uniquement les détergents recommandés par le fabricant, comme le nettoyant concentré FINOSONIC.

Ne pas remplir l'appareil avec un quelconque liquide inflammable comme de l'essence ou d'autres solvants. Ces substances risquent de s'enflammer.

N'utiliser aucun produit chimique qui contient ou génère la formation d'ions chlorure, comme les détergents ménagers ou les désinfectants.

Vider uniquement l'appareil lorsque ce dernier est à l'arrêt.

Transporter uniquement l'appareil une fois vidé.

Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier, le câble ou d'autres éléments de l'appareil sont endommagés.



Avertissement :

Toujours utiliser un panier de nettoyage. Ne déposer aucun objet directement sur le fond de la cuve, cela risque d'augmenter l'usure de la cuve en acier inoxydable.

3. Mise en œuvre

3.1 Mise en service

Avant la mise en service, vérifier que l'appareil n'a subi aucun dommage de transport. Tout dommage de transport doit faire immédiatement l'objet d'une réclamation auprès du fournisseur.

Installer l'appareil sur une surface sèche et plane. Veiller à empêcher la pénétration d'humidité par le dessous de l'appareil. Ne pas boucher l'admission d'air sous l'appareil.

3.2 Manipulation

Rincer soigneusement la cuve oscillante avant sa première utilisation. Raccorder l'appareil à ultrasons au réseau d'alimentation. Verser uniquement du liquide de nettoyage à ultrasons préparé conformément aux instructions du fabricant dans la cuve oscillante. Déposer les objets à nettoyer dans le panier à insérer. Accrocher le panier dans l'insertion du couvercle à perforation et l'immerger dans la cuve oscillante. Le liquide de nettoyage doit dépasser de 1 à 2 cm au-dessus des objets.

3.3 Procédure de nettoyage

Une fois l'appareil mis en marche, l'écran affiche la durée de nettoyage. Appuyer sur la touche SET et sélectionner la durée de nettoyage (90, 180, 280, 380 ou 480 secondes) en fonction du degré de souillure et du liquide de nettoyage utilisé. Régler la durée de nettoyage la plus brève possible. Démarrer la procédure de nettoyage en appuyant sur la touche ON. Le témoin lumineux rouge s'allume. L'écran affiche la durée de nettoyage restante. L'appareil s'éteint automatiquement une fois cette durée expirée. Il est possible d'interrompre la procédure de nettoyage en activant la touche OFF. Poursuivre en activant la touche ON ou régler une nouvelle durée de nettoyage à l'aide de la touche SET, puis activer la touche ON.



Avertissement :

L'énergie vibratoire transmise au liquide est presque entièrement transformée en énergie thermique. La hausse de la température du bain renforce l'effet de nettoyage.

3.4 Maintenance et entretien

Sans entretien.

Les réparations du produit doivent être confiées exclusivement à une personne agréée disposant des connaissances techniques nécessaires. L'utilisateur est responsable des dommages dus à des réparations arbitraires.

Débrancher l'appareil avant tout nettoyage/entretien. Ne pas arroser l'appareil ni l'immerger dans de l'eau ou l'exposer à des projections d'eau.

Cuve oscillante :

La cuve oscillante est une pièce d'usure, étant donné qu'elle est exposée à une cavitation permanente au cours de l'utilisation. Les particules d'impureté restantes mises en mouvement par le liquide peuvent froter et endommager la surface. Il est donc recommandé de rincer régulièrement la cuve oscillante à l'eau et de la sécher à l'aide d'un chiffon sec. Éliminer les marges et résidus à l'aide de produits d'entretien pour acier inoxydable sans additif abrasif. N'utiliser ni paille de fer ni raclette ou grattoir pour le nettoyage.

Les objets métalliques laissés dans l'appareil peuvent entraîner l'apparition de rouille. Retirer immédiatement toute trace de rouille à l'aide d'un chiffon doux et de produit d'entretien pour acier inoxydable afin de prévenir toute corrosion par piqûres.

Boîtier :

Utiliser uniquement des produits de nettoyage ordinaires sans additif abrasif. Essuyer uniquement l'extérieur du boîtier à l'aide d'un chiffon humide, le laisser sécher ou le froter pour le faire sécher.

4. Stockage

Stocker l'appareil avec le couvercle fermé et le protéger de l'humidité.

5. Données techniques

Dim. ext. 18,0 x 23,0 x 16,0 cm ; dim. int. 14,0 x 17,0 x 60 mm ; 220-240 V/50 Hz ; 70 W ; fréquence ultrasons 42 kHz ; durée de nettoyage réglable 90, 180, 280, 380, 480 s ; volume de la cuve 1 400 ml ; 1,8 kg.

6. Conditionnement

Appareil à ultrasons FINOSONIC KOMPAKT avec panier

1 pc. 51867

7. Prestation de garantie

Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.

8. Déchets d'équipements électriques et électroniques selon la directive CE 2002/96



Cet appareil ne peut être éliminé dans les déchets ménagers ! Veuillez vous adresser au producteur ou à votre fournisseur !

8.1 N° d'enregistrement

Inscription au registre DEEE : DE 75542610

Important !

FINO GmbH a développé le présent mode d'emploi afin d'aider l'utilisateur lors de la manipulation des appareils et de faciliter la mise en marche ainsi que l'utilisation de l'appareil. FINO GmbH ne saurait être tenue responsable de dommages dus à une utilisation non conforme ou à la réalisation de modifications de l'appareil lui-même. Une utilisation du présent appareil à des fins autres que prévues entraîne la perte de garantie. FINO GmbH se réserve le droit de procéder à des modifications ou des améliorations des produits décrits dans la présente documentation ou du document lui-même sans avis préalable. FINO GmbH ne garantit ni l'exhaustivité, ni l'exactitude du contenu du présent document.



FINOSONIC

KOMPAKT

aparato de limpieza por ultrasonidos

51867



Español

Manual de instrucciones

1. Ámbito de aplicación

Para la limpieza a fondo y cuidadosa de todo tipo de objetos en el laboratorio dental. Para eliminar restos de pulido y demás impurezas mediante vibración en el ámbito de los ultrasonidos.

2. Indicaciones sobre los peligros

¡Atención! La no observancia de estas indicaciones de peligrosidad puede provocar lesiones graves al operador y a terceros.

Usar el dispositivo solo para las indicaciones descritas en los ámbitos de aplicación.

No utilizar el dispositivo con las manos húmedas o mojadas. Existe peligro de descarga eléctrica que puede provocar la muerte.

No tocar el líquido en vibración.

No utilizar nunca el dispositivo sin líquido en la tina vibradora. Existe peligro de daños graves.

Llenar siempre la tina vibradora hasta el nivel mínimo de llenado recomendado.

Durante la limpieza, el líquido se calienta y aumenta la volatilización. Por lo tanto, utilice el dispositivo siempre con la tapa para evitar el exceso de volatilización.

Utilizar únicamente los productos de limpieza recomendados por el fabricante, por ejemplo, concentrado de limpieza FINOSONIC. No introducir en el aparato líquidos inflamables como gasolina u otros disolventes. Existe riesgo de encendido.

No utilizar químicos que contengan o disocien iones de cloruro, como limpiadores del hogar y desinfectantes.

Vaciar el dispositivo únicamente cuando esté apagado.

Transportar el dispositivo únicamente cuando esté vacío.

No utilizar el aparato cuando en la carcasa, el cable u otras piezas se detecten daños.



Observación:

Utilizar siempre un cesto de limpieza. No depositar ningún objeto directamente en el fondo de la tina, puesto que aumentaría el desgaste de la tina de acero.

3. Instrucciones

3.1 Puesta en servicio

Comprobar si el dispositivo ha sufrido daños durante el transporte antes de ponerlo en marcha. Reclamar inmediatamente los daños del transporte al proveedor.

Colocar el aparato en una base seca y plana. Asegurarse de que no puede llegar humedad al aparato desde abajo. No obstaculizar la entrada de aire por debajo del aparato.

3.2 Manipulación

Aclarar bien la tina vibradora antes de su primer uso. Conectar el dispositivo de ultrasonidos a la red eléctrica. Introducir el líquido de limpieza por ultrasonidos en la tina vibradora únicamente siguiendo las indicaciones del fabricante.

Colocar en el cesto los objetos que se van a limpiar. Colgar el cesto en el inserto de la tapa y sumergirlo en la tina vibradora. El líquido de limpieza debe quedar de 1 a 2 cm por encima de los objetos.

3.3 Limpieza

Tras encender el dispositivo, la pantalla indica el tiempo de limpieza. Pulsar la tecla SET y seleccionar el tiempo de limpieza (90, 180, 280, 380 o 480 segundos) según la suciedad y el líquido de limpieza utilizado. Ajustar el tiempo de limpieza más breve posible. Iniciar la limpieza pulsando la tecla ON. Se enciende la luz roja de control. La pantalla indica el tiempo de limpieza restante, una vez finalizado, el dispositivo se apaga automáticamente. Puede interrumpirse la limpieza pulsando la tecla OFF. Continuar con la tecla ON o ajustar un nuevo tiempo de limpieza con la tecla SET y la tecla ON.



Observación:

La energía de vibración transferida al líquido se convierte casi por completo en energía calorífica. La temperatura elevada del baño reduce el efecto de la limpieza.

3.4 Mantenimiento y conservación

Exento de mantenimiento.

Las reparaciones del producto solo deben ser realizadas por una persona autorizada con conocimientos especializados. El usuario es responsable de los daños causados por reparaciones no autorizadas.

Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de cada limpieza/mantenimiento. No rociar con agua el dispositivo, no sumergirlo en agua y no exponerlo a salpicaduras.

Tina vibradora:

La tina vibradora es una pieza de desgaste, puesto que durante su funcionamiento está constantemente expuesta a la cavitación. El movimiento del líquido puede friccionar partículas de suciedad remanentes y dañar la superficies. Por lo tanto, la tina vibradora debe aclararse a fondo con agua de forma periódica y secarse con un paño suave. Eliminar la suciedad de los bordes y los restos

con productos de limpieza de acero fino convencionales sin abrasivos añadidos. No utilice lana de acero, raspadores o rasquetas para la limpieza.

Los objetos metálicos que se queden en el dispositivo pueden crear óxido. Eliminarlo de inmediato con un paño suave y producto de limpieza de acero fino para evitar la formación de picaduras.

Carcasa:

Utilizar únicamente productos de limpieza convencionales sin abrasivos añadidos. Frotar el exterior de la carcasa con un paño húmedo y dejar secar o secar con un paño.

4. Almacenamiento

Almacenar el aparato protegido de la humedad con la tapa cerrada.

5. Datos técnicos

Exterior: 18,0 x 23,0 x 16,0 cm; interior: 140 x 170 x 60 mm; 220-240V/50 Hz; 70 W; frecuencia ultrasónica: 42 kHz; tiempo de limpieza: regulable a 90, 180, 280, 380, 480 s; capacidad del depósito: 1.400 ml; 1,8 kg.

6. Formas de suministro

Aparato de limpieza por ultrasonidos FINOSONIC KOMPAKT con cesto de limpieza

1 un. 51867

7. Garantía

Estos consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados. Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo, por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto, garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.

8. Eliminación según la directiva 2002/96/EU



¡Este aparato no debe ser eliminado junto con la basura doméstica! ¡Por favor, diríjase al fabricante o distribuidor!

8.1 Número de registro
Nº de reg. WEEE DE 75542610

¡Importante!

FINO GmbH ha creado estas instrucciones con la intención de ayudar al usuario durante el uso del aparato y de facilitar la puesta en marcha y el uso del dispositivo. FINO GmbH no se responsabiliza de los daños ocurridos por el uso indebido o las modificaciones realizadas al aparato. El uso del dispositivo para un uso distinto del previsto anulará la garantía. FINO GmbH amplía su política constantemente en función de sus productos. FINO GmbH se reserva el derecho de realizar cambios o mejoras en este documento o en los productos descritos en él sin previo aviso. FINO GmbH no garantiza la integridad o corrección del contenido de este documento.



FINOSONIC

KOMPAKT

**apparecchio per la pulizia
ad ultrasuoni**

51867



Italiano

Istruzioni per l'uso

1. Destinazione d'uso

Per la pulizia a fondo e delicata degli oggetti più diversi nel laboratorio odontotecnico. Per la rimozione di residui di lucidatura e altre impurità mediante oscillazioni prodotte da ultrasuoni.

2. Indicazioni di pericolosità

Attenzione! La mancata osservanza di queste indicazioni di pericolosità può causare gravi lesioni all'operatore e a terzi.

Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto descritto nella destinazione d'uso.

Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o umide. Pericolo di scossa elettrica con conseguenze che potrebbero essere mortali!

Non toccare il liquido in oscillazione. Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza liquido. Pericolo di gravi danni!

Riempire sempre di liquido la vasca di oscillazione fino al livello di riempimento minimo raccomandato.

Durante la pulizia, il liquido si scalda e l'evaporazione aumenta. Far funzionare l'apparecchio sempre con il coperchio, per evitare un'evaporazione eccessiva.

Utilizzare solo i detersivi raccomandati dal fabbricante, ad esempio il detersivo concentrato FINOSONIC.

Non versare nell'apparecchio nessun liquido infiammabile come la benzina o altri solventi. Pericolo di accensione!

Non utilizzare sostanze chimiche che contengono o liberano ioni cloruro come ad esempio detersivi per uso domestico o disinfettanti.

Svuotare l'apparecchio solo quando è spento.

Trasportare l'apparecchio solo quando è vuoto.

Non utilizzare l'apparecchio se la struttura esterna, il cavo o altre parti presentano danni.



Avvertenza:

Utilizzare sempre un cestello di pulizia. Non mettere nessun oggetto direttamente sul fondo della vasca, perché in questo modo l'usura della vasca in acciaio inox aumenta.

3. Istruzioni

3.1 Messa in funzione

Prima della messa in funzione controllare che l'apparecchio non presenti danni da trasporto. Segnalare immediatamente al trasportatore gli eventuali danni da trasporto.

Collocare l'apparecchio su una superficie di appoggio asciutta e piana. Assicurarsi che non possa penetrare umidità nell'apparecchio da sotto. Non ostacolare la presa dell'aria sotto l'apparecchio.

3.2 Uso

Prima del primo utilizzo lavare a fondo la vasca di oscillazione. Collegare l'apparecchio ad ultrasuoni alla rete elettrica. Versare nella vasca di oscillazione solo soluzioni detersivi per ultrasuoni preparate secondo le indicazioni del fabbricante.

Inserire gli oggetti da pulire nel cestello. Sospendere il cestello nell'apposito coperchio forato e immergerlo nella vasca di oscillazione. Il liquido detergente deve arrivare 1-2 cm sopra gli oggetti.

3.3 Processo di pulizia

Dopo l'accensione, sul display dell'apparecchio compare il tempo di pulizia. Premere il tasto SET e selezionare il tempo di pulizia (90, 180, 280, 380 o 480 secondi) a seconda del grado di contaminazione e del liquido detergente usato. Impostare il tempo di pulizia più breve possibile. Avviare il processo di pulizia premendo il tasto ON. La spia di controllo rossa si accende. Il display mostra il tempo di pulizia rimanente, al termine del quale l'apparecchio si spegne automaticamente. Il processo di pulizia può essere interrotto premendo il tasto OFF. Per riprenderlo premere il tasto ON oppure impostare un nuovo tempo di pulizia con il tasto SET e poi premere il tasto ON.



Avvertenza:

L'energia oscillatoria trasmessa al liquido viene trasformata quasi completamente in energia termica. L'aumento della temperatura del bagno rafforza l'effetto detergente.

3.4 Manutenzione e pulizia

Esente da manutenzione.

Far eseguire eventuali riparazioni solo da personale autorizzato con conoscenze specifiche. L'utente risponde dei danni derivanti da riparazioni effettuate arbitrariamente.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia, staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Non mettere l'apparecchio sotto un getto d'acqua, non immergerlo in acqua e non esporlo a spruzzi d'acqua.

Vasca di oscillazione:

La vasca di oscillazione è una parte soggetta a usura, perché durante il funzionamento è esposta continuamente alla cavitazione. Con il movimento del liquido, le particelle di contaminante rimaste possono graffiare e danneggiare la superficie. Sciacquare quindi regolarmente a fondo la vasca di oscillazione con acqua e asciugarla con un panno morbido. Eliminare le tracce e i residui adesivi con comuni detersivi per acciaio inox non abrasivi. Per la pulizia non usare lana d'acciaio, panni abrasivi o raschietti.

Gli oggetti metallici rimasti nell'apparecchio possono provocare ruggine. Toglietela subito con un panno morbido e detergente specifico per acciaio inox per evitare una corrosione perforante.

Struttura esterna:

Utilizzare solo comuni detersivi non abrasivi. Pulire solo dall'esterno con un panno umido, lasciare asciugare o asciugare con un panno.

4. Conservazione

Conservare l'apparecchio al riparo dall'umidità con il coperchio chiuso.

5. Dati tecnici

Dimensioni esterne 18,0 x 23,0 x 16,0 cm; interne 140 x 170 x 60 mm; 220-240V/50 Hz; 70 W; frequenza di ultrasuoni 42 kHz; tempo di pulizia regolabile a 90, 180, 280, 380, 480 secondi; capacità serbatoio 1400 ml; 1,8 kg.

6. Forme di fornitura

Apparecchio per la pulizia ad ultrasuoni FINOSONIC KOMPAKT con cestello di pulizia

1 pz 51867

7. Garanzia

I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.

8. Smaltimento in conformità con la direttiva CE 2002/96/CE



Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici! Si prega di contattare il produttore o il fornitore!

8.1 Numero di registrazione
N° reg. RAEE DE 75542610

Importante!

FINO GmbH ha sviluppato il presente manuale con l'intento di aiutare l'utilizzatore nell'uso degli apparecchi e di facilitarne la messa in funzione e l'uso. FINO GmbH non è in alcun modo responsabile di eventuali danni derivanti da un uso non corretto dell'apparecchio o da modifiche apportate ad esso. L'uso improprio dell'apparecchio determina la perdita della garanzia. FINO GmbH continua a sviluppare ulteriormente i propri prodotti secondo la propria politica. FINO GmbH si riserva il diritto di effettuare, senza preavviso alcuno, modifiche e miglioramenti dei prodotti descritti in questa documentazione o del documento stesso. FINO GmbH non fornisce nessuna garanzia sulla completezza o la correttezza del contenuto del presente documento.



FINOSONIC KOMPAKT

ultrasoon reinigungsapparaat

51867



Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. Toepassingen

Voor een grondige en milde reiniging van de meest uiteenlopende voorwerpen in het tand-technisch laboratorium. Voor het verwijderen van poliëstresten en andere verontreinigingen via trillingen in het ultrasone frequentiebereik.

2. Gevareninstructies

Let op! Indien deze instructies niet worden opgevolgd, kunnen de bediener of derden ernstig letsel oplopen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.

Bedien het apparaat niet met natte of vochtige handen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok met dodelijke afloop.

Niet in de trillende vloeistof grijpen.

Gebruik het apparaat nooit zonder vloeistof in het reinigingsbad. Er bestaat gevaar voor ernstige beschadiging.

Vul het reinigingsbad altijd tot aan het aanbevolen minimale vulpeil met vloeistof.

Tijdens het reinigen wordt de vloeistof verwarmd en neemt de verdamping toe. Gebruik het apparaat daarom steeds met het deksel erop om overmatige verdamping te voorkomen.

Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen, bijv. FINOSONIC reinigungsconcentraat.

Vul het apparaat niet met brandbare vloeistoffen zoals benzine of andere oplosmiddelen. Het gevaar bestaat dat deze tot ontsteking komen.

Geen chemicaliën gebruiken die chloride-ionen bevatten of afsplitsen zoals huishoudreiniger of desinfecterende middelen.

Maak het apparaat alleen leeg in uitgeschakelde toestand.

Transporteer het apparaat alleen in lege toestand.

Gebruik het apparaat niet als aan de behuizing, het snoer of andere delen van het apparaat schade te herkennen is.



Opmerking:

Gebruik altijd een reinigungsmand.

Leg geen voorwerpen direct op de bodem van het bad, dit verhoogt de slijtage van het roestvrijstalen bad.

3. Instructie

3.1 Inbedrijfstelling

Controleer het apparaat voor inbedrijfstelling op eventuele transportschade. Meld transportschade direct bij de leverancier.

Plaats het apparaat op een droge en vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat er geen vocht van onder in het apparaat kan komen. Luchttoevoer onder het apparaat niet belemmeren.

3.2 Hantering

Spoel het reinigungsbad voor het eerste gebruik grondig uit. Sluit het ultrasone apparaat aan op het stroomnet. Vul het reinigungsbad alleen met ultrasone reinigungs-vloeistof die volgens de instructies van de fabrikant is bereid.

Leg de te reinigen objecten in de inzetmand. Hang de mand in het inzetdeksel met openingen en dompel hem in het reinigungsbad. De reinigungs-vloeistof moet 1 tot 2 cm boven de voorwerpen staan.

3.3 Reiniging

Na het inschakelen van het apparaat toont het display de reinigungs-tijd. Druk op de toets SET en kies de reinigungs-tijd (90, 180, 280, 380 of 480 seconden) afhankelijk van vervuiling en gebruikte reinigungs-vloeistof. Stel de reinigungs-duur zo kort mogelijk in. Start de reiniging door op de toets ON te drukken. Het rode controlelampje gaat branden. Het display toont de resterende reinigungs-tijd, na afloop van deze tijd schakelt het apparaat automatisch uit. Het reinigen kan worden onderbroken door op de toets OFF te drukken. Voortzetten met de toets ON of een nieuwe reinigungs-tijd instellen met de toets SET en op de toets ON drukken.



Opmerking:

De op de vloeistof overgebrachte trillings-energie wordt vrijwel volledig omgezet in warmte-energie. De verhoogde temperatuur van het bad versterkt het reinigend effect.

3.4 Onderhoud en reiniging

Onderhoudsvrij.

Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door een bevoegd persoon met kennis van zaken. Voor schade als gevolg van eigenmachtige reparaties is de gebruiker zelf aansprakelijk.

Scheid het apparaat voor elke reiniging/verzorging van het stroomnet. Apparaat niet afsprengen, niet in water dompelen en niet aan spatwater blootstellen.

Reinigungsbad:

Het reinigungsbad is een slijtageonderdeel, omdat het tijdens gebruik voortdurend aan cavitatie is blootgesteld. Door de beweging van de vloeistof kunnen achterblijvende vuildeeltjes wrijving veroorzaken en het oppervlak beschadigen. Reinigungsbad daarom regelmatig grondig uitspoelen met water en droogwrijven met een zachte doek. Verwijder vuilranden en -resten met gewone middelen voor de verzorging van roestvrij staal zonder schurende additieven. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, krabbers of schrappers. Door in het apparaat achterblijvende metalen voorwerpen kan roest ontstaan. Verwijder deze direct met een zachte doek en een middel voor de verzorging van roestvrij staal om putcorrosie te voorkomen.

Behuizing:

Gebruik uitsluitend gewone schoonmaakmiddelen zonder schurende additieven. Behuizing alleen van de buitenkant vochtig afnemen en laten drogen of droog wrijven.

4. Opslag

Apparaat met gesloten deksel en beschermd tegen vocht bewaren.

5. Technische gegevens

Buiten 18,0 x 23,0 x 16,0 cm; binnen 140 x 170 x 60 mm; 220-240V/50 Hz; 70 W; ultrasone frequentie 42 kHz; reinigungs-tijd instelbaar op 90, 180, 280, 380 of 480 seconden; tankvolume 1400 ml; 1,8 kg.

6. Verpakkingen

FINOSONIC KOMPAKT ultrasoon reinigungsapparaat met reinigungsmand
1 st. 51867

7. Garantie

Onze toepassingstechnische aanbevelingen berusten op eigen ervaringen en onderzoek, en zijn slechts richtwaarden. De gebruiker dient op basis van eigen deskundigheid de door ons geleverde producten te testen op hun geschiktheid voor de beoogde procedures en doeleinden. Wij werken continu aan de verdere ontwikkeling van onze producten. Wij behouden ons derhalve het recht voor wijzigingen aan te brengen in de constructie en samenstelling van onze producten. Vanzelfsprekend garanderen wij de hoge kwaliteit van onze producten.

8. Afdanken van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) volgens EG- RICHTLIJN 2002/96/EG



Dit apparaat mag niet met het huisvuil meegegeven worden! Wend u a.u.b. tot de producent of tot uw handelaar!

8.1 Registratienummer
WEEE-reg.-nr. DE 75542610

Belangrijk!

FINO GmbH heeft deze handleiding ontwikkeld met de bedoeling de gebruiker te ondersteunen bij het gebruik van de toestellen en de inbedrijfstelling en het gebruik van het toestel gemakkelijker te maken. FINO GmbH is niet verantwoordelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik of op veranderingen aan het toestel zelf. Gebruik van het toestel voor andere doeleinden dan voor het beoogde gebruik leidt tot verlies van de garantie. Conform haar policy blijft FINO GmbH haar producten voortdurend verder ontwikkelen. FINO GmbH behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande aankondiging wijzigingen of verbeteringen aan te brengen in de in deze documentatie beschreven producten of in het document zelf. FINO GmbH aanvaardt geen garantie voor de volledigheid of juistheid van de inhoud van dit document.



FINOSONIC KOMPAKT

přístroj na čištění ultrazvukem

51867



Česky

Návod na použití

1. Oblast použití

K důkladnému a šetrnému čištění různých předmětů v zubní laboratoři. K odstranění zbytků z leštění a jiných nečistot pomocí kmitání v ultrazvukové oblasti.

2. Upozornění

Pozor! Nedodržení těchto upozornění může vést k těžkému poranění obsluhy a třetích osob.

Přístroj používat pouze pro účel použití popsaný v oblasti použití.

Přístroj neobsluhovat mokřima nebo vlhkými rukama. Existuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem, který může vést k úmrtí.

Neponořujte ruku do kmitající kapaliny. Přístroj nikdy neprovozovat bez kapaliny v oscilační vaně. Existuje nebezpečí vážných poškození. Oscilační vanu vždy plnit kapalinou až do doporučené minimální plnicí výšky. Při čisticím postupu se kapalina ohřívá a zvyšuje se odpařování. Přístroj proto stále provozovat s krytem, aby se zabránilo nadměrnému odpařování. Používat pouze čisticí prostředky doporučené výrobcem, např. čisticí koncentrát FINOSONIC. Do přístroje neplnit žádné hořlavé kapaliny jako benzín nebo jiná rozpouštědla. Existuje nebezpečí vznícení.

Nepoužívat žádné chemikálie, které obsahují nebo uvolňují chlorydy, jako např. čističe pro domácnost nebo dezinfekční prostředky. Přístroj vyprazdňovat pouze ve vypnutém stavu.

Přístroj přepravovat pouze ve vyprázdněném stavu.

Přístroj nepoužívat, když jsou na pouzdrů, kabelu nebo na jiných dílech přístroje patrná poškození.



Pokyn:

Stále používat čisticí koš. Žádné předměty nepokládat přímo na dno vany, tím by se zvýšilo opotřebení vany z ušlechtilé oceli.

3. Návod

3.1 Uvedení do provozu

Přístroj před uvedením do provozu zkontrolovat, zda nedošlo k poškození při přepravě. Poškození při přepravě ihned reklamovat u dodavatele.

Přístroj umístit na suchý a rovný podklad. Ujistit se, že se do přístroje nemůže zespuď dostat žádná vlhkost. Nezabránit přívodu vzduchu pod přístrojem.

3.2 Obsluha

Oscilační vanu před prvním použitím řádně vypláchnout. Přístroj na čištění ultrazvukem napojit na elektrickou síť. Do oscilační vany plnit pouze ultrazvukovou čisticí kapalinu připravenou dle údajů výrobce. Čištěné objekty vložit do čisticího koše. Koš zavěsit do otvorů v krytu a ponořit do oscilační vany. Čisticí kapalina musí být 1 až 2 cm nad objekty.

3.3 Čisticí postup

Po zapnutí přístroje ukazuje displej dobu čištění. Stisknout tlačítko SET a zvolit dobu čištění (90, 180, 280, 380 nebo 480 sekund) vždy dle znečištění a použité čisticí kapaliny. Doba čištění nastavit co nejkratší. Čisticí postup spustit stisknutím tlačítka ON. Červená kontrolka svítí. Displej ukazuje zbývající dobu čištění, po uplynutí této doby přístroj automaticky vypne. Čisticí postup se může přerušit stisknutím tlačítka OFF. Pokračování tlačítkem ON nebo nastavení nové doby čištění tlačítkem SET a stisknutím tlačítka ON.



Pokyn:

Oscilační energie přenášená na kapalinu se téměř zcela přemění na tepelnou energii. Zvýšená teplota lázně zvyšuje čisticí účinek.

3.4 Údržba a ošetřování

Bez údržby.

Opravy na přístroji si nechat provádět pouze autorizovanou osobou s odbornými znalostmi. Za škody, které vzniknou v souvislosti s vlastními opravami, ručí uživatel.

Před každým čištěním/ošetřováním přístroj odpojit od elektrické sítě. Přístroj nesprchovat, neponořovat do vody a nevystavovat rozstříkované vodě.

Oscilační vana:

Oscilační vana je díl podléhající opotřebení, jelikož je během provozu stále vystavena kavitaci. Zbytkové částice nečistot mohou způsobit tření a poškodit povrch. Proto oscilační vanu pravidelně řádně vyplachovat vodou a měkkým hadříkem vyfrotovat do sucha. Usazeniny a zbytky odstranit běžnými prostředky na ošetřování ušlechtilé oceli bez přísady na drnutí. Pro čištění nepoužívat ocelovou vlnu nebo škrabky. V důsledku kovových předmětů zůstávajících v přístroji může vzniknout rez. Tuto ihned odstranit měkkým hadříkem a prostředky na ošetřování ušlechtilé oceli, aby se zabránilo důlkové korozi.

Pouzdro:

Používat pouze běžné čisticí prostředky bez drhnutí přísady. Pouzdro pouze z vnější strany otřít na vlhko, nechat vysušit nebo vyfrotovat do sucha.

4. Uskladnění

Přístroj skladovat s uzavřeným víkem na ochranu před vlhkostí.

5. Technické údaje

Vně 18,0 x 23,0 x 16,0 cm; uvnitř 140 x 170 x 60 mm; 220-240V/50 Hz; 70 W; ultrazvuková frekvence 42 kHz; nastavitelná doba čištění 90, 180, 280, 380, 480 s; obsah nádrže 1400 ml; 1,8 kg.

6. Forma dodání

FINOSONIC KOMPACT přístroj na čištění ultrazvukem s čisticím košem

1 ks 51867

7. Záruka

Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.

8. Likvidace dle EG-směrnice 2002/96/EG



Tento přístroj se nesmí likvidovat do domácího odpadu! Obratťe se prosím na výrobce nebo na Vašeho prodejce!

8.1 Registrační číslo

WEEE-reg.-č. DE 75542610

Důležité!

Die FINO GmbH vypracovala tento návod s cílem, pomoci uživateli při používání přístroje a usnadnit uvedení přístroje do provozu a jeho používání. Za škody, které vzniknou neodborným použitím nebo vlastními změnami přístroje, nenese FINO GmbH žádnou zodpovědnost. Použití přístroje k jinému účelu vede ke ztrátě záruky. Die FINO GmbH stále vyvíjí výrobky dle své politiky. FINO GmbH si vyhrazuje právo, provést bez předchozího oznámení změny nebo úpravy výrobků popsaných v této dokumentaci nebo samotného dokumentu. FINO GmbH nepřebírá žádnou záruku za úplnost nebo správnost obsahu tohoto dokumentu.



**FINOSONIC
KOMPAKT**

myjka ultradźwiękowa

51867



Polski

Instrukcja stosowania

1. Zakres stosowania

Do dokładnego i delikatnego czyszczenia różnych przedmiotów w laboratorium dentystrycznym. Do usuwania resztek środków do polerowania i innych zanieczyszczeń poprzez drgania w obszarze występowania ultradźwięków.

2. Wskazówki dotyczące zagrożeń

Uwaga! Nieprzestrzeganie niniejszych wskazań bezpieczeństwa może skutkować ciężkimi obrażeniami osoby obsługującej urządzenie i osób trzecich.

Urządzenia wolno używać jedynie w celu opisanym w zakresie zastosowania.

Nie obsługiwać urządzenia mokrymi albo wilgotnymi rękoma. Wiąże się to z zagrożeniem porażenia prądem, co może doprowadzić do śmierci.

Nie dotykać drgającego płynu.

Nie wolno używać urządzenia bez płynu. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie powstania poważnych uszkodzeń.

Wanienkę ultradźwiękową należy zawsze napełnić płynem do zalecanego poziomu minimalnego.

W trakcie procesu czyszczenia płyn jest podgrzewany i zwiększa się parowanie. Dlatego urządzenie należy używać zawsze wraz z pokrywą, aby zapobiec nadmiernemu parowaniu.

Należy używać tylko środków czyszczących zalecanych przez producenta, np. koncentratu myjącego FINOSONIC.

Nie wlewać do urządzenia płynów łatwo palnych takich jak benzyna lub inne rozpuszczalniki. Zagrożenie zapłonem.

Nie używać chemikaliów zawierających lub odłączających jony chlorkowe, np. domowych środków czyszczących lub dezynfekujących.

Urządzenie należy opróżnić tylko wtedy, gdy jest ono wyłączone.

Urządzenie należy transportować w opróżnionym stanie.

Nie używać urządzenia, gdy na obudowie, kablu lub innych częściach urządzenia widoczne są uszkodzenia.



Wskazówka:

Zawsze używać kosza do czyszczenia. Nie kłaść żadnych przedmiotów bezpośrednio na dnie wanienki, gdyż zwiększa to stopień zużycia wanienki ze stali szlachetnej.

3. Instrukcja

3.1 Uruchomienie

Przed uruchomieniem należy skontrolować urządzenie pod kątem wystąpienia ewentualnych szkód transportowych. W przypadku wystąpienia takich szkód należy natychmiast złożyć reklamację.

Urządzenie należy postawić na suchej podstawie o równej powierzchni. Należy się upewnić, że wilgoć nie może wnikać od spodu urządzenia. Nie utrudniać dopływu powietrza pod urządzeniem.

3.2 Obsługa

Przed pierwszym użyciem wanienkę ultradźwiękową należy dokładnie wypłukać. Myjkę ultradźwiękową podłączyć do sieci elektrycznej. Do wanienki ultradźwiękowej wlać płyn przeznaczony do czyszczenia w myjce ultradźwiękowej, który został wcześniej przygotowany według instrukcji producenta.

Przedmioty przeznaczone do czyszczenia należy włożyć do kosza. Kosz zawiesić na wkładzie/pokrywie z otworami i zanurzyć w wanience ultradźwiękowej. Płyn do czyszczenia musi zakrywać czyszczone przedmioty o 1 do 2 cm.

3.3 Proces czyszczenia

Po włączeniu urządzenia wyświetlacz pokazuje czas czyszczenia. Nacisnąć przycisk SET i w zależności od stopnia zabrudzenia i używanego płynu czyszczącego ustawić czas czyszczenia (90, 180, 280, 380 lub 480 sekund). Czas czyszczenia należy ustawić w taki sposób, by był on możliwie najkrótszy. Rozpocząć proces czyszczenia, naciskając przycisk ON. Zaświeci się czerwona lampka kontrolna. Wyświetlacz pokazuje pozostały czas czyszczenia, po upływie którego urządzenie wyłączy się automatycznie. Proces czyszczenia można przerwać, naciskając przycisk OFF. Proces można kontynuować za pomocą przycisku ON lub można ustawić nowy czas za pomocą przycisku SET i naciskając przycisk ON.



Wskazówka:

Energia drgań przekazana cieczy jest niemal całkowicie zamieniana w energię termiczną. Zwiększona temperatura kąpieli zwiększa efekt czyszczenia.

3.4 Konserwacja i pielęgnacja

Nie wymaga konserwacji.

Napraw urządzenia może dokonywać tylko autoryzowana osoba posiadająca odpowiednią wiedzę fachową. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku dokonywania samodzielnych napraw.

Przed każdym czyszczeniem/pielęgnacją urządzenie należy odłączyć od sieci elektrycznej. Nie myć urządzenia pod prysznikiem, nie zanurzać w wodzie ani nie wystawiać na działanie rozpryskującej się wody.

Wanienka ultradźwiękowa:

Wanienka ultradźwiękowa jest częścią podlegającą zużyciu, ponieważ podczas użytkowania jest ciągle poddawana kawitacji. W wyniku ruchu cieczy znajdujące się w niej cząsteczki brudu mogą wywierać tarcie i uszkadzać powierzchnię. Dlatego wanienkę ultradźwiękową należy regularnie dokładnie wypłukiwać wodą i wycierać do sucha miękką ściereczką. Pozostałości usuwać przy pomocy zwykłych środków do pielęgnacji stali szlachetnej bez środków szorujących. Do czyszczenia nie używać waty stalowej ani skrobaków.

Obudowa:

Używać tylko standardowych środków czyszczących bez środków szorujących. Obudowę tylko z zewnątrz należy przetrzeć na wilgotno, pozostawić do wysuszenia lub wytrzeć do sucha.

4. Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać z zamkniętą pokrywą, chroniąc je przed wilgocią.

5. Dane techniczne

Zewnątrz 18,0 x 23,0 x 16,0 cm; wewnątrz 140 x 170 x 60 mm; 220-240V/50 Hz; 70 W; frekwencja ultradźwiękowa 42 kHz; czas czyszczenia można nastawić na: 90, 180, 280, 380, 480 s; pojemność zbiornika 1400 ml; 1,8 kg.

6. Formy dostawy

Myjka ultradźwiękowa FINOSONIC KOMPACT z koszem do czyszczenia
1 szt. 51867

7. Gwarancja

Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.

8. Utylizacja zgodnie z dyrektywą UE 2002/96/EG



Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Prosimy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą!

8.1 Numer rejestracyjny
WEEE: DE 75542610

Ważne!

Firma FINO GmbH stworzyła niniejszą instrukcję z zamiarem udzielenia wsparcia użytkownikowi podczas korzystania z urządzenia oraz ułatwienia jego uruchomienia. FINO GmbH nie przejmuje odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub ze zmian dokonanych na urządzeniu. Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem skutkuje utratą gwarancji. Zgodnie ze swoją polityką FINO GmbH pracuje cały czas nad dalszym rozwojem produktów. FINO GmbH zastrzega sobie prawo do dokonania zmian lub ulepszeń w produktach opisanych w niniejszej dokumentacji lub w samej dokumentacji bez wcześniejszej zapowiedzi. FINO GmbH nie gwarantuje kompletności i poprawności treści niniejszego dokumentu.

1. Alkalmazási területek

A fogtechnikai laborban előforduló legkülönbözőbb tárgyak alapos és kímélő tisztítására. Polírozási maradványok és más szennyeződések eltávolítására az ultrahangfürdőben fellépő rezgések révén.

2. Veszélyútmutató

Figyelem! A veszélyútmutatók figyelmen kívül hagyása a kezelő és harmadik személyek súlyos sérüléséhez vezethet.

Tilos a készüléket az alkalmazási területek alatt nem ismertetett rendeltetési célra alkalmazni.

Tilos a készüléket nedves vagy vizes kézzel kezelni. Áramütés veszélye áll fenn, amely halált okozhat.

Tilos a rezgő folyadékba benyúlni. A készüléket tilos akkor üzemeltetni, ha nincs folyadék a rezgőkádban. Fennáll súlyos károsodás veszélye.

A rezgőkádat mindig a javasolt minimális töltési magasságig kell folyadékkal feltölteni. A tisztítási folyamat alatt a folyadék felmelegszik, és a párolgás megnő. Ezért a készüléket mindig fedéllel kell üzemeltetni, a túlzott párolgás elkerülése céljából.

Csak a gyártó által javasolt tisztítószer, pl. FINOSONIC tisztítókonzentrátum, alkalmazandó.

Tilos a készülékbe éghető folyadékot (pl. benzin vagy más oldószer) betölteni. Belobbanás veszélye áll fenn.

Tilos klóronokat tartalmazó vegyszereket (pl. háztartási tisztítók vagy fertőtlenítőszer) alkalmazni vagy leválasztani.

A készülék csak kikapcsolt állapotban üríthető ki.

A készülék csak üres állapotban szállítható. A készüléket tilos használni, ha a házon, a kábelben vagy más készülékalkatrészen károsodások láthatók.



Útmutató:

Mindig kell egy tisztítókosarat használni. Tilos tárgyakat közvetlenül a kád aljára helyezni, ezáltal a megnő a nemesacélkád kopása.

3. Használati utasítás

3.1 Üzembe helyezés

Üzembe helyezés előtt a készüléket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e szállítási sérülések. A szállítás alatti károsodást haladéktalanul reklamálni kell a szállítónál.

A készüléket száraz és sík alapzatra kell felállítani. Meg kell győződni arról, hogy alulról nem juthat be nedvesség a készülékbe. Tilos a levegőadagolást a készülék alatt akadályozni.

3.2 Kezelés

A rezgőkádat az első használat előtt alaposan ki kell öblíteni. Az ultrahangos készüléket csatlakoztatni kell az elektromos hálózatra. Csak a gyártó adatai szerint előkészített ultrahangos tisztító folyadék öntendő be a rezgőkádba.

A tisztítandó objektumokat a betétkosárba kell helyezni. A kosarat fel kell akasztani a lyukacsos fedélbetétre, majd be kell méríteni a rezgőkádba. A tisztító folyadék 1-2 cm-rel el kell lepje az objektumokat.

3.3 Tisztítási folyamat

A készülék bekapcsolása után a kijelző mutatja a tisztítási időt. Le kell nyomni a SET gombot, majd a szennyezettségnek és az alkalmazott tisztítási folyadéknak megfelelően ki kell választani a tisztítási időt (90, 180, 280, 380 vagy 480 másodperc). A tisztítás időtartamát a lehető legrövidebbre kell beállítani. A tisztítási folyamatot az ON (be) gomb lenyomásával kell indítani. Kigyullad a piros ellenőrző lámpa. A kijelző mutatja a hátralévő tisztítási időt, ezen idő befejeztével a készülék automatikusan kikapcsolódik. A tisztítási folyamatot az OFF (ki) gomb lenyomásával megszakítható. Folytatás az ON gomb lenyomásával vagy új tisztítási idő SET gombbal való beállításával, majd az ON gomb lenyomásával.



Útmutató:

A folyadéknak átadott rezgési energia majdnem teljesen hőenergiává alakul. A fürdő megnövekedett hőmérséklete felerősíti a tisztító hatást.

3.4 Karbantartás és gondozás

Karbantartásmentes.

A készüléken csak szakismeretekkel rendelkező, hivatalos személy hajthat végre javításokat a terméken. Az önkényesen végrehajtott javítások miatti károkért az alkalmazó a felelős.

Minden tisztítás/gondozás alkalmával a készüléket ki kell húzni az elektromos hálózatról. A készüléket tilos leöblíteni, vízbe meríteni vagy freccsenő víznek kitenni.

Rezgő kád:

A rezgőkád kopásnak kitett alkatrész, mivel üzemelés alatt folyamatosan ki van téve kavitációnak. A folyadék mozgása révén a maradvány piszkokrészecskék surlódhatnak, és károsíthatják a felületet. Ezért a rezgőkádat rendszeresen alaposan ki kell öblíteni

vízzel, majd puha ruhával szárazra kell dörögni. A szegélyeket és maradványokat a kereskedelemben kapható, sűrű adalék nélküli nemesacél-ápoló szerrel kell eltüntetni. Tilos a tisztításhoz acélgyapjút, kaparókést vagy hántolókést használni.

A készülékben maradó fémes tárgyak miatt rozsdásodás jöhet létre. Ezeket azonnal el kell távolítani puha ruhával és nemesacél-ápolószerrel, lyukkorrózió elkerülése végett.

Ház:

Csak a kereskedelemben kapható, sűrű adalék nélküli tisztítószer alkalmazható. A házat csak kívülről nedves ruhával le kell törölni, majd száradni hagyni vagy szárazra törölni.

4. Tarolás

A készülék zárt fedéllel, nedvességtől védve tárolandó.

5. Műszaki adatok

Külső méret 18,0 x 23,0 x 16,0 cm; belső méret 140 x 170 x 60 mm; 220-240 V/50 Hz; 70 W; ultrahangos frekvencia 42 kHz; a tisztítási idő beállítható 90, 180, 280, 380, 480 másodpercre; ürtartalom: 1400 ml; 1,8 kg.

6. Kiszerezések

FINOSONIC KOMPAKT ultrahangos készülék tisztítókosárral

1 db 51867

7. Szavatosság

A felhasználástechnikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon, ill. kísérleteinken nyugszanak, és csupán útmutatóként szolgálnak. A felhasználó szaktudását kötelezi azonban termékeink rendeltetésszerű alkalmazása, valamint ellenőrzése. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Éppen ezért fenntartjuk magunknak a műszaki, ill. szerkezeti változtatások jogát. Természetesen szavatoljuk termékeink kifogástalan minőségét.

8. Hulladékba helyezés a 2002/96/EG EG-irányelv szerint



Ezt a készüléket tilos a háztartási szemétkébe helyezni! Kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz!

8.1 Regisztrációs szám

WEEE-Reg.-sz. DE 7542610

Fontos!

A FINO GmbH ezt az utasítást azzal a szándékkal fejlesztette ki, hogy a felhasználót a készülék használatakor támogassa, illetve a készülék üzembe helyezését és használatát egyszerűbbé tegye. A FINO GmbH nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használatra vagy magának a készüléknek a megváltoztatására vezethetők vissza. A készülék eltérő célra való használata a garancia elvesztését eredményezi. A FINO GmbH politikájának megfelelően állandóan továbbfejlesztí termékeit. A FINO GmbH fenntartja az előzetes értesítés nélküli változtatások és javítások jogát az ebben a dokumentációban leírt termékekre vagy magára a dokumentumra vonatkozóan. A FINO GmbH nem vállal felelősséget ezen dokumentum tartalmának teljességéért és helyességéért.